

e-mail:
info@ravellotime.it
web:
www.ravellotime.it
phone:
+39 089 857096

Ravellotime

REPORT QUOTIDIANO DI PROMOZIONE, INFORMAZIONE, COMUNICAZIONE E ASSISTENZA AL TURISTA



Gli eventi / The events

SABATO 16 OTTOBRE 2004

Villa Rufolo, ore 21.30

Recital della pianista Carla
Aventaggiato
Omaggio a Claude Debussy: Suite bergamasque, La plus que lente, Masques Nocturne, Valse romantique, Pour le piano

Posto unico 20 euro
Ravello Concert Society

LUNEDÌ 18 OTTOBRE 2004

Villa Rufolo, ore 21.30

Recital della pianista Alessandra
Torchiani
L. van Beethoven: 10 Variazioni su "La stessa, la stessissima" di Salieri,
Sonata op.81°; C. Debussy: Images serie I e II

Posto unico 20 euro
Ravello Concert Society

MERCOLEDÌ 20 OTTOBRE 2004

Villa Rufolo, ore 21.30

Recital del pianista Achille Giordano
F. Schubert: 4 Impromptus op.90,
Sonata op.120; F. Chopin: Andante spianato e Grande polacca brillante,
Rondò op.1, Variazioni su un'aria nazionale tedesca

Posto unico 20 euro
Ravello Concert Society

SABATO 23 OTTOBRE 2004

Villa Rufolo, ore 21.30

Diego Amato flauto, Giuseppe Di
Bianco pianoforte
J.S. Bach: Sonata n.2; J.F. Haendel:
Sonata n.5; L. van Beethoven: Serenata
op.8; F. Schubert: Tema e Variazioni; A.
Dvorak: Sonatina op.100

Posto unico 20 euro
Ravello Concert Society

FINO A VENERDÌ 15 OTTOBRE 2004

*Chiostro di Villa Cimbrone,
ore 9.00-19.30*

Mostra - Cinzia Ryan, esibizione fotografica: The Magic of Villa Cimbrone
Ingresso 5 euro
(compresa la visita alla Villa)

FINO A SABATO 30 OTTOBRE 2004

Medea, via della Marra

Mostra - Renato Barisani: gioielli
Ingresso libero

FINO A DOMENICA 31 OTTOBRE 2004

*Spazio esposizione di via Wagner,
ore 10-19*

Mostra - Woodcuts di Angelo Aversa
Ingresso libero

GIOVEDÌ 14 OTTOBRE 2004 SAN CALLISTO PRIMO PAPA

Un'Azienda da primati



**Settantasei anni
di successi continui**

*A sinistra, la sede
dell'Azienda
di Soggiorno*

E' la più vecchia stazione di cura, soggiorno e turismo d'Italia, essendo nata l'8 gennaio 1928. L'istituzione "di un servizio di informazione in piazza Vescovado" risale invece all'anno dopo, come si legge negli atti deliberativi della stessa stazione. E nel 1932 si "considerava opportuno ed indispensabile impiantare i propri uffici in un posto centrale", chiedendo a tale scopo "a S.E. l'Arcivescovo di Amalfi la concessione in fitto del locale adiacente alla Cattedrale medievale, dietro corresponsione annua di lire mille". Insomma, l'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello vanta un lunghissimo e proficuo lavoro a favore dell'informazione turistica - di cui questo Ravellotime è l'espressione più recente - che oggi si vorrebbe annullare o, in ogni caso, rendere meno capillare. Quel contratto stipulato 72 anni fa con l'Arcivescovo di Amalfi è stato infatti messo in discussione. Si vorrebbe che l'Azienda lasci i locali sotto il Duomo e, soprattutto, si vorrebbe negare ai turisti in arrivo ogni giorno a Ravello da tutto il mondo un "naturale" punto di riferimento perché è "naturale" che l'informazione turistica abbia sede nel cuore della cittadina. E si vorrebbe, nello stesso tempo, cancellare 76 anni di vita di una istituzione che ha fatto la "storia" di Ravello. Storia che, proprio per le suddette considerazioni, vale la pena di raccontare. ➡

Mario de Miranda
commissario straordinario dell'Azienda
di Soggiorno e Turismo di Ravello

A Guinness Tourist Organisation Seventy six years of continuous success

It is the eldest Public Tourist Organisation of Italy since it was established on January 8, 1928. An "information office in piazza Vescovado" was set up the year later, as we read in the record books of the same Organisation. And in 1932 "one felt it necessary to implant its offices in a central location", asking to that aim "His Eminence the Archbishop of Amalfi the concession to rent the premises next to the Medieval Cathedral, for 1000 lire a year." That is to say, the Public Tourist Organization of Ravello boasts a long and profitable activity of tourist information - of which the Ravellotime is the most recent expression - that today is in danger or at the least that risks to be made less widespread. That rent lease made 72 years ago with the Archbishop of Amalfi has been put into question. One would want the Tourist Organization to leave the rooms under the Cathedral and most of all one would want to deny the tourists arriving from every part of the world a "natural" reference point because it is "natural" that the tourist information should be located in the centre of the town. And one would want at the same time to cancel 76 years of life of an institution that made the "history" of Ravello. A history that for what we said is worth telling. ➡

Mario de Miranda
Extraordinary Superintendent of the
Public Tourist Organisation of Ravello

L'Azienda / In piazza Duomo dal 1929



La nascita nel 1928

Otto gennaio 1928, ore 10, Casa comunale di Ravello: il commissario prefettizio generale, Giovanni Albertazzi, dà atto della nascita della Stazione di cura, soggiorno e turismo in Ravello e insedia il Comitato per l'amministrazione che è costituito da: comm. Nicola Mansi, presidente; avv. Alessandro Pagliata, rappresentante dell'Ent; dott. Bonaventura Gambardella; sig. Alfredo Mansi, rappresentante del Comune; sig. Pantaleone Fraulo; sig. Pantaleone Caruso Pantaleone, rappresentante degli albergatori; sig. Luigi Cicalese Di Lieto, rappresentante dei commercianti.

Il campo sportivo

Sei giugno 1928, Casa comunale di Ravello: il Comitato per l'amministrazione della Stazione di cura, soggiorno e turismo in Ravello ritiene "proficuo e indispensabile" realizzare un campo sportivo e delibera: "Si fa presente al Comune affinché provveda alla creazione del campo sportivo; concorrere nella spesa con un importo di lire mille per il 1928; riservarsi di stanziare nel bilancio del 1929 un congruo contributo, ad oggetto la realizzazione del campo sportivo".

La sede in piazza Vescovado

Anno 1929. Il Comitato per l'amministrazione della Stazione di cura, soggiorno e turismo in Ravello delibera "all'unanimità, dopo lunga discussione, il seguente programma di attività per l'anno 1929: istituzione di un servizio di informazione in piazza Vescovado; stampa di opuscoli di propaganda; piantagione di alberi lungo la provinciale della Piazza Vescovado di Scala; premi di abbellimento ai frontisti delle vie interne del paese". Due anni dopo, la Stazione ormai trasformatasi in Azienda autonoma, "considerato l'aumento del flusso turistico nella città di Ravello, reputa opportuno ed indispensabile impiantare i propri uffici in un posto centrale, e a tale scopo chiede a S.E. l'Arcivescovo di Amalfi la concessione in fitto del locale adiacente alla Cattedrale medievale, dietro corresponsione annua di lire mille".

Il Belvedere acquistato

Quattro ottobre 1933, Casa comunale di Ravello: il cav. Francesco Colavolpe, commissario prefettizio dell'Azienda autonoma del Comune, assistito dal segretario comunale, cav. Icilio Biondi, "sentita la richiesta verbale del notaio Michele Fiorentino d'Amalfi diretta ad ottenere un congruo anticipo sulle spese inerenti alla stipulazione e registrazione del contratto di acquisto in nome e per conto di questa amministrazione, del suolo di proprietà Confalone, allestito a terrazzo panoramico intitolato alla Principessa di

Piemonte; ritenuto che è indispensabile provvedere alla registrazione dell'atto, delibera di evolvere con regolare mandato di pagamento, a favore del notaio la somma di lire 9.000, affinché egli provveda con urgenza alla registrazione del contratto di cui in narrativa con la residuale somma, dopo aver coperto tutte le spese".

Una sola Stazione

Sette febbraio 1935, Casa comunale di Amalfi: il podestà, cav. ing. Salvatore Esposito, assistito dal segretario comunale dr. Marco Carlomagno segretario del Comune, delibera la fusione delle Stazioni di cura, soggiorno e turismo di Amalfi e Ravello in una sola Stazione, sulla base di una comunicazione del ministero dell'Interno, Direzione generale amministrazione civile. In essa si sottolinea che "le Stazioni di soggiorno di Amalfi e Ravello hanno realizzato nel triennio 1931-1933 un provento tributario medio notevolmente inferiore a quello minimo richiesto, al fine della loro conservazione. Pur tuttavia il sottosegretario per la Stampa e la propaganda, Direzione generale per il turismo, in considerazione della rinomanza e del cospicuo interesse turistico dei due centri, al cui sviluppo non può non tornare vantaggiosa la conservazione del riconoscimento del quale attualmente godono, ha prospettato al ministero l'opportunità della fusione della Stazione di Amalfi e Ravello in una sola Stazione di soggiorno, rispondente ai requisiti di legge, nella cui Azienda ambedue i comuni sarebbero rappresentati".

Contributi per la festa patronale

Quattro giugno 1952: il commissario prefettizio dell'Azienda di soggiorno, letta la richiesta del Comitato per la feste patronali di San Pantaleone - Patrono di Ravello, elargisce in favore della parroc-



Una festa in piazza

chia un contributo per le feste dei giorni 26 e 27 luglio pari a lire cinquantamila. L'anno successivo, il contributo sale a 122mila lire "per l'espletamento della funzione sacra".

Da notare che i contributi per la festa patronale saranno una costante negli anni.

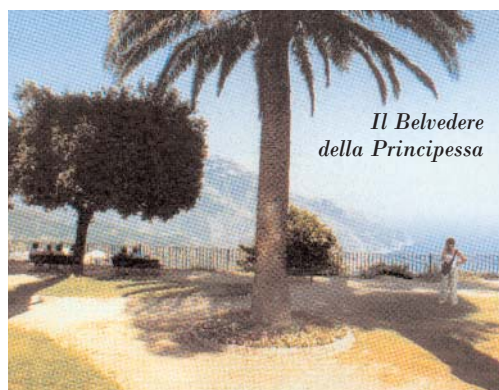
L'arrivo di Jacqueline Kennedy

Nel 1962 si costituisce un Comitato "per festeggiare la signora Jacqueline Kennedy in soggiorno a Ravello e specialmente in occasione del conferimento alla stessa della cittadinanza onoraria di Ravello". E l'Azienda di soggiorno "assume formale impegno di accollarsi le relative spese, non essendovi possibilità di altro finanziamento delle medesime, giacché al Comitato rimane possibile unicamente l'iniziativa della manifestazione". Considerando, "d'altra parte che l'Azienda, contribuisce in modo efficace ad una proficua propaganda per il maggior sviluppo turistico di Ravello, la spesa viene confortata e giustificata da tale vantaggio". La somma erogata è di lire 3.173.800.

Gli angioletti premiati

"Visto che alla processione del Venerdì Santo partecipano per i festeggiamenti bambini di piccolissima età in vari modi vestiti da angioletti, il che mentre costituisce essenzialmente una manifestazione di devozione religiosa, esteriormente costituisce un'attrattiva per il forestiero, sia italiano che estero, il quale vede per la prima volta uno spettacolo del genere, rimanendone meravigliato; atteso che anche questa manifestazione va opportunamente sollecitata sotto il profilo propagandistico, fermo il rispetto per il carattere di religiosità insito in essa, e che l'incentivo può

consistere nell'indire un programma per la premiazione dei primi tre bambini che si distingueranno, a giudizio di apposita commissione, per i migliori costumi nella partecipazione alla processione del Corpus Domini, che si svolgerà nel prossimo mese di giugno: ad unanimità si delibera un concorso per i migliori costumi da angioletti indossati alla processione del Corpus Domini nel prossimo mese di giugno, da bambini in età non inferiore agli anni cinque; sono stabiliti tre premi: il 1° di lire 20.000; il 2° di lire 15.000 ed il 3° di lire 10.000". Correva l'anno 1965.



Il Belvedere della Principessa

The Tourist Organisation / Jacque and 1962



The foundation in 1928

January 8, 1928, at ten o'clock, Municipal House of Ravello: the general prefectorial superintendent, Giovanni Albertazzi, gives notice of the foundation of the Public Tourist Organization and installs the Administration Board constituted by Mr. Nicola Mansi, president; Mr. Alessandro Pagliata, lawyer of the Organization, Mr. Bonaventura Gambardella; Mr. Alfredo Mansi, representative of the Town Council; Mr. Pantaleone Fraulo; Mr. Pantaleone Caruso Pantaleone, representative of the hotel owners; Mr. Luigi Cicalese Di Lieto, representative of the shop owners.

The sports field

June 6, 1928, Municipal House of Ravello: the Administration Board of the Public Tourist Organisation considers it "useful and indispensable" to build a sports field and deliberates: "We ask the Town Council to build a playing field; we will give 1000 lire for 1928 to help pay the expenses; we reserve to set aside in the 1929 budget an appropriate contribution for the realization of the sports field".

The seat in Piazza Vescovado

1929. The Administration Board of the Public Tourist Organization of Ravello deliberates "unanimously, after long discussion, the following programme of activity for the year 1929: the establishment of an information point in piazza Vescovado; printing of information material; planting of trees along the state road of Piazza Vescovado; prizes of embellishment for the owners of the street shops of Ravello." Two years later the Organisation, now a independent institution "having considered the growing number of tourists in the town of Ravello finds it indispensable to implant its offices in a central location, asking to that aim His Eminence the Archbishop of Amalfi the concession to rent the premises next to the Medieval Cathedral, for 1000 lire a year".

The purchase of the Belvedere

October 4, 1933, Municipal House of Ravello: Francesco Colavolpe, prefectorial superintendent of the Administration board of the Public Tourist Organization with the assistance of the Municipal Secretary Icilio Biondi "having heard the verbal demand of the notary Michele Fiorentino d'Amalfi (...) deliberates to give the amount of 9000 lire to the notary so that he can register the contract of purchase of the panoramic terrace dedicated to the Princess of Piemonte".

Only one Organization

February 7, 1935, Municipal House of Amalfi: the podesta Salvatore Esposito, with the assistance of the Municipal Secretary, Marco Carlomagno, deliberates the fusion of the two Public Tourist Organizations of Amalfi and Ravello in one, on the basis of a communication of the Internal Affairs Ministry, General Civil Administration. In the latter is underlined that "the Tourist Organizations of Amalfi and Ravello have acquired in the triennium 1931-1933 an average tax profit underneath the minimum required for their conservation. Nevertheless the under-secretary for the

press and propaganda. General direction for tourism, considering the reputation and tourist interest of the two centres, that would certainly gain from the conservation of the Organizations, pointed out to the Minister the opportunity of joining them in one, with the law requirements, in which both towns would be represented".

Contributions for the Patronal festivity

June 4, 1952: the prefectorial superintendent of the Public Tourist Organization, having read the request for the patronal festivities of San Pantaleone - Patron of Ravello - gives in favour of the parish a contribution of 50000 lire for the festivals of the 26th and 27th July . The year later the contribution rises to 122000 lire "for the carrying out of the sacred function". One must notice that the contributions for the patronal festivity will be a constant factor during the years.

The arrival of Jacqueline Kennedy

In 1962, a Committee is set up to "celebrate Mrs. Jacqueline Kennedy, during her stay in Ravello, and especially in occasion of

the bestowing to her of the honorary citizenship of Ravello" And the Organization "assumes a formal engagement to pay the expenses, since there is no other possibility of funding the same so that the Committee is the only possible promoter of the happening." Considering "on the other hand that the Organization, contributes in an effective and useful publicity for the tourist development of Ravello, the expense is justified by this advantage. The sum paid is 3.173.800 lire".

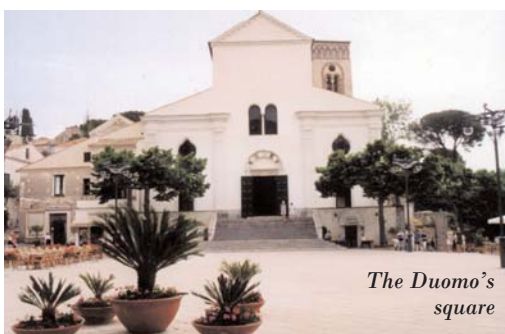


The honorary citizenship to Jacqueline Kennedy

The prize-winning angels

"The fact that very small children dressed as angels participate to the procession of Holy Friday, which is of course a manifestation of religious devotion, externally represents an attraction that causes surprise in both the Italian and foreign visitor; also this festivity must be advertised, with due respect to its religious character. The incentive could be to set up a programme to award the first three children that will distinguish themselves, as decided by an appropriate jury, for the best

costumes worn during the procession of Corpus Domini, that will take place next June: unanimously we deliberate a contest for the best angel costumes, for children not below five years of age; the three prizes are: 1° prize: lire 20.000; 2°: lire 15.000; and 3°: lire 10.000". It was 1965.



The Duomo's square

Servizi

- Azienda soggiorno - information bureau
- ph 089857096 fax 089857977 **As**
- Banca/bancomat - bank/bancomat
- ph 089857120 (Mps)
- ph 089857872 (Campania) **Ba**
- Carabinieri ph 112 089857150 **Ca**
- Distributore di benzina - gasoline station
- ph 089857069 **Db**
- Farmacia - chemist's shop
- ph 089857189 **Fa**
- Fermata bus - bus stop **Fb**
- Fondazione Ravello
- ph 089858360 fax 0898586278 **Fr**
- Municipio - townhall
- ph 089857122 **Mu**
- Parcheggio - parking **Pa**
- Posta - post office
- ph 0898586611 **Po**
- Pronto intervento sanitario - health emergency Castiglione ph 118 **Pi**
- Taxi **Ta**
- Telefono pubblico - public phone **Tp**
- Wc - toilets **Wc**
- Vigili urbani - municipal police
- ph 089857498 **Vu**

Hotel

- Palazzo Sasso *****
- ph 089818181 fax 089858900 **17**
- Palumbo Palazzo Confalone *****
- ph 089857244 fax 089858133 **13**
- Bonadies *****
- ph 089857918 fax 089858570 **20**
- Caruso Belvedere *****
(in ristrutturazione - now closed) **18**
- Giordano *****
- ph 089857255 fax 089857071 **7**
- Marmorata *****
- ph 089877777 fax 089851189 **1**
- Palumbo Residence *****
- ph 089857244 fax 089858133 **16**
- Rufolo *****
- ph 089857133 fax 089857935 **6**
- Villa Cimbrone *****
- ph 089857459 fax 089857777 **2**
- Villa Maria *****
- ph 089857255 fax 089857071 **5**
- Garden ***
- ph 089857226 fax 089858110 **9**
- Graal ***
- ph 089857222 fax 089857551 **12**
- Parsifal ***
- ph 089857144 fax 089857972 **19**
- Toro ***
- ph 08985721 fax 089858592 **11**
- Villa Amore **
- ph fax 089857135 **3**
- Villa San Michele *
- ph 089872237 **21**

Ristoranti

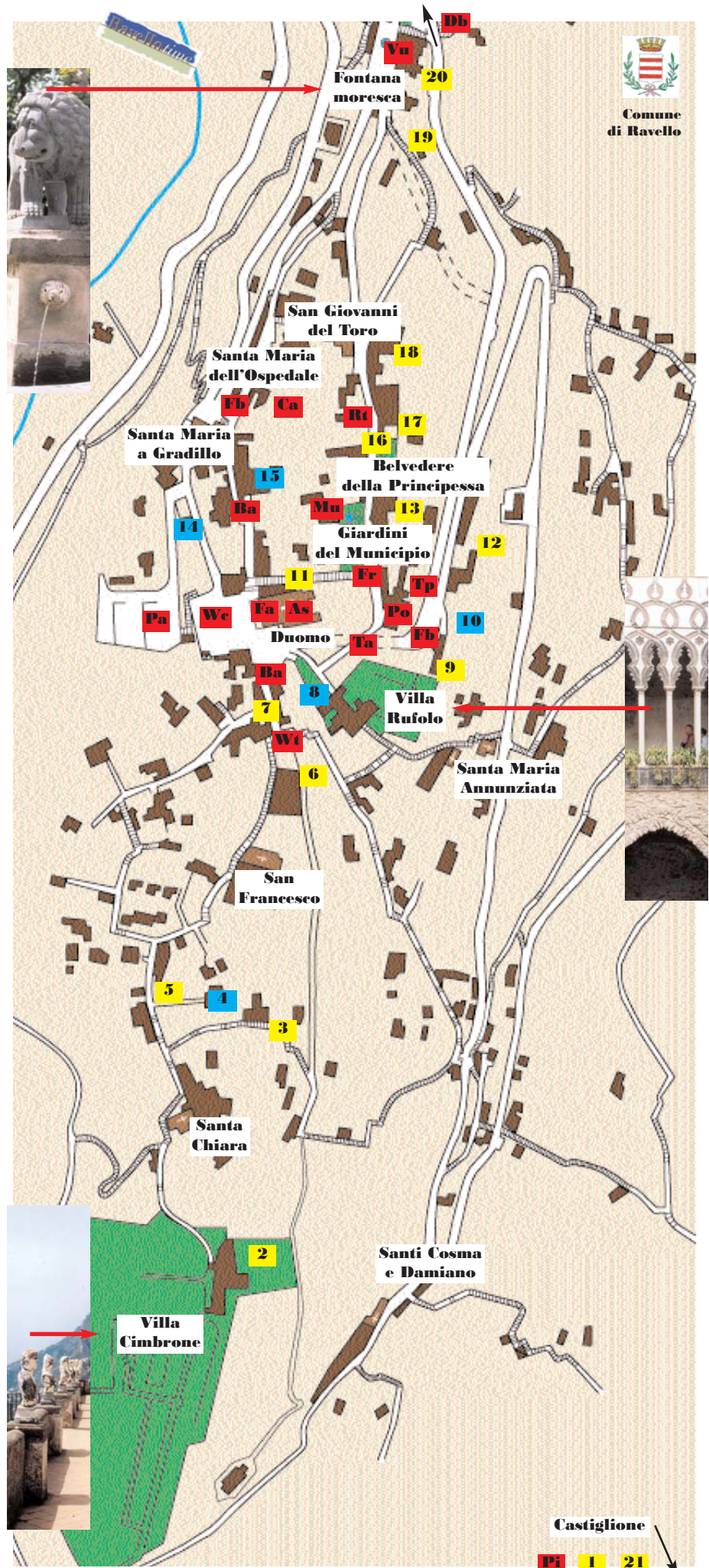
- Cumpa' Cosimo ph 089857156 **15**
- Palazzo della Marra ph 089858302 **14**
- Salvatore ph 089857227 **10**
- Villa Eva ph 089857255 **4**
- Vittoria ph 089857947 **8**

Agenzie di viaggio

- Ravello Turismo ph 089858086 **Rt**
- Wagner Tours ph 089858416 **Wt**

Numeri utili

- Biblioteca San Francesco ph 089857727
- Centro universitario ph 089857669
- Clarisse Santa Chiara ph 089857145
- Convento San Francesco ph 089857146
- Duomo ph 089858311
- Ss Cosma e Damiano ph 089857113
- Società dei concerti ph 089858149



Comune di Ravello



Castiglione
Pi 1 21